

INTERKULTURELLES MAGAZIN IN DER METROPOLREGION NÜRNBERG

# RESONANZ

[www.resonanz-nuernberg.de](http://www.resonanz-nuernberg.de)

SONDERAUSGABE 2013 | WELTWEIT IN DEUTSCH-/RUSSISCHEN INSTITUTIONEN



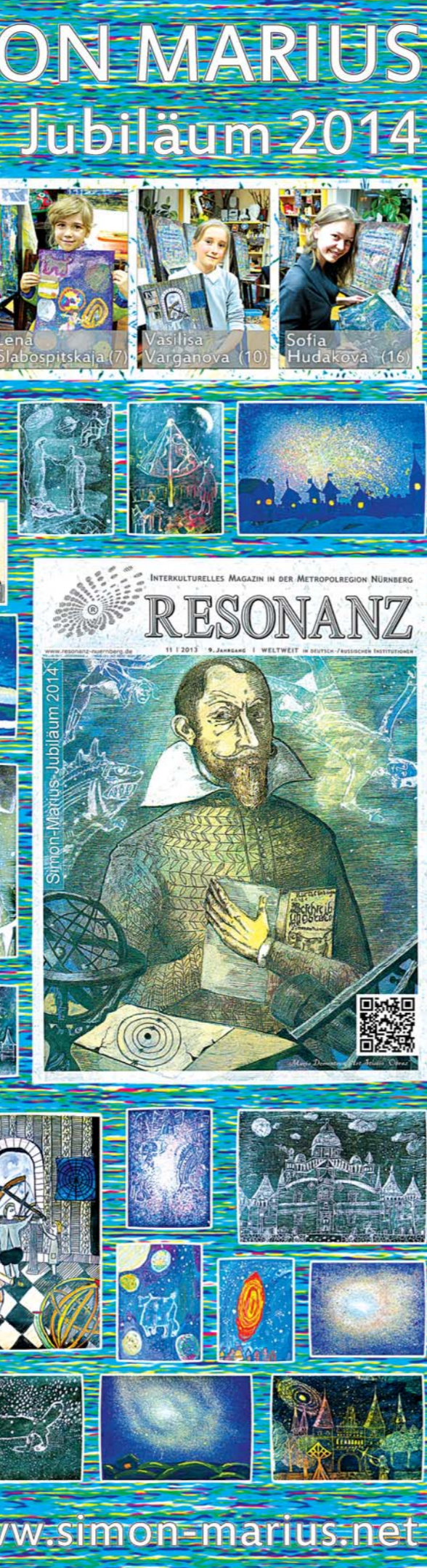
Alexander Lasutkin, russischer Kosmonaut,  
Direktor des Memorial Kosmonautenmuseums Moskau

Foto: MMK

*Fröhliche  
Weihnachten  
und ein  
glückliches,  
gesundes  
neues Jahr  
2014!*



# SIMON MARIUS Jubiläum 2014



Bilder & Fotos:  
Art Studio "OBRAZ"  
Protvino bei Moskau  
[www.simon-marius.net](http://www.simon-marius.net)



16-sprachiges Marius-Portal im Aufbau

## DAS MARIUS-PORTRÄT VON MARIA DEMENTEVA (15)

Der Ansbacher Hofastronom aus Gunzenhausen, **Simon Marius** (1573 – 1624) entdeckte zeitgleich mit Galileo Galilei die vier großen Jupitermonde, publizierte seine Beobachtungen aber erst 1614 im "Mundus Iovialis" ("Jupiterwelt"), der damit am 18. Februar 2014 auf 400 Jahre zurückblicken kann. Die "Nürnberger Astronomische Gesellschaft" hat mit ihren Partnern in Ansbach, Bamberg, Erlangen, Gunzenhausen, Ingolstadt und Nürnberg das "Simon-Marius-Jubiläum 2014" ausgerufen. Vorbereitet werden Vorträge, Ausstellungen, eine Tagung, Publikationen und insbesondere ein zentrales 16-sprachiges Portal, das die Literatur von und über Marius zusammenführt und der internationalen Wissenschaft wie auch interessierten Bewohnern der Region verfügbar macht.

Nach Vorlagen aus den historischen Quellen hat die 15-jährige Maria Dementeva aus Russland das Porträt des fränkischen Astronomen Simon Marius gezeichnet. In ihrer Heimatstadt Protvino (Russland) nimmt Maria zusammen mit anderen künstlerisch begabten Kindern und Jugendlichen am Zeichen- und Malunterricht im Art Studio "Obraz" teil. Mit Nürnberg verbindet das von der Kunstlehrerin Tamara Kuleshova geleitete Studio einen kulturellen Austausch mit dem "Museum für russische Sprache - Nürnberg". Als Partner des "Simon-Marius-Jubiläumsjahres", haben junge Künstlerinnen und Künstler des Studios "Obraz" die Aufgabe übernommen, ein noch im Aufbau befindliches 16-sprachiges Internetportal über Simon Marius mit schönen Bildern zu ergänzen.



**Maria Dementeva**, Art Studio "Obraz", Protvino bei Moskau

Das von Maria Dementeva für die Titelseite der November-Ausgabe der RESONANZ gezeichnete Marius-Porträt wurde nach der Veröffentlichung dem Moskauer Memorial Kosmonautenmuseum (MMK) als Geschenk überreicht. Auch in Moskau werden im *Simon-Marius-Jubiläumsjahr* die wissenschaftlichen Leistungen des fränkischen Astronomen beleuchtet werden.



**3. Besprechung der NAG-AG Simon Marius am 9. Dezember (v.l.n.r):** Prof. Dr. Georg Seiderer, Prof. Dr. Ulrich Heber, Dr. Klaus Matthäus, Pierre Leich, Joachim Schlör, Rudolf Laux, Dr. Ralph Puchta, Dr. Klaus Herzig, Norman Schmidt, Günter Löffladt, Prof. Dr. Günther Görz; *unterem Bild:* Eva-Maria Broermann, Dr. Ulrich Kiesmüller

Foto: Vashov

## FRÄNKISCHER ASTRONOM ÜBER DIE JUPITERMONDE "MUNDUS IOVIALIS": VOR 400 JAHREN IN NÜRNBERG ERSCHIENEN

Der Gunzenhausener Mathematiker, Arzt, Astronom und Kalendermacher Simon Mayr (1573–1624), der sich Marius nannte, war markgräflicher Hofmathematiker in Ansbach. Er entdeckte zeitgleich mit Galileo Galilei die vier großen Jupitermonde. Seine wissenschaftlichen Ergebnisse veröffentlichte Marius erst 1614 im "Mundus Iovialis", woraufhin ihn sein berühmter italienischer Konkurrent im "Saggiatore" von 1623 des Plagiats bezichtigte. Galilei hatte seine Priorität schon im März 1610 durch den "Sidereus Nuncius" ("Sternenbotschaft") gesichert. Marius beobachtet allerdings einige Details, die Galilei nicht erwähnt. Im Jahr 2014 jährt sich zum 400. Mal, dass

Marius seine Ergebnisse publiziert hat. Das Buch ist in Latein geschrieben, der damaligen Sprache der Gelehrten. Die Originalausgabe des "Mundus Iovialis" befindet sich im Besitz der Stadt Gunzenhausen.

Mit den Partnern in Ansbach, Bamberg, Erlangen, Gunzenhausen, Ingolstadt und Nürnberg hat die "Nürnberger Astronomische Gesellschaft" das "Simon-Marius-Jubiläum 2014" ausgerufen. Verschiedene Veranstaltungen – vorzugsweise im fränkischen Raum – werden 2014 seine wissenschaftlichen Leistungen beleuchten. Ein zentrales 16-sprachiges Portal soll die Literatur von und über Marius zusammenführen und der internationalen Wissenschaft wie auch interessierten Bewohnern der Region verfügbar machen.



menführen und der internationalen Wissenschaft wie auch interessierten Bewohnern der Region verfügbar machen.

### Simon Marius (Mayr) - Leben und Forschungen



© Art Studio "Obraz"

Simon Marius wurde am 10. Januar 1573 in Gunzenhausen geboren. Entscheidend für seine Ausbildung wurde, dass Markgraf Georg Friedrich ihn singen hörte. Der Regent soll daran Gefallen gefunden haben und nahm ihn 1586 an die Fürstenschule Heilsbrunn auf, die er bis 1601 besuchte. Im Jahr 1594 begann Marius mit meteorologischen Aufzeichnungen. Für die Jahre 1601 bis 1629 erschienen seine Jahreskalender "Prognosticon astrologicum".

Aus dem geplanten Studium in Königsberg wurde allerdings nichts, stattdessen konnte Marius 1601 zu Tycho Brahe nach Prag reisen. Anschließend studierte er bis 1605 Medizin in Padua, wo er Galilei begegnet sein dürfte. 1604–1605 war er Vorstandsmitglied der deutschen Studenten-Nation in Padua. Seit 1606 war Marius mit der Tochter Felicitas des Nürnberger Buchhändlers und Kalenderverlegers Lauer verheiratet. Er arbeitete als Hofmathematiker in Ansbach. Durch seinen Förderer

Johannes Philipp Fuchs von Bimbach konnte Marius ab Sommer 1609 ein belgisches Fernrohr benutzen, mit dem er nach eigener Aussage am 29. Dezember 1609, julianischen Datums – also einen Tag nach Galilei, der seine Angaben bereits im gregorianischen Stil vornahm – die großen Jupitermonde entdeckte. Zu seiner Entdeckung ist überliefert: "Damals sah ich den Jupiter zum ersten Mal, der sich in Opposition zur Sonne befand; und ich entdeckte winzige Sternchen bald hinter, bald vor dem Jupiter, in gerader Linie mit dem Jupiter." Im Dezember 1612 sah Marius als erster Europäer den Andromedanebel.

Die im 20. Jahrhundert eingeführte Benennung der Jupitertrabanten mit den Namen der Liebschaften des mythologischen Göttervaters geht auf Marius zurück, der dazu 1613 in Regensburg von Johannes Kepler angeregt wurde. Die Internationale Astronomische Union benannte ihm zu Ehren einen Mondkrater.

## Франконский астроном о спутниках Юпитера "MUNDUS IOVIALIS": 400 лет первому изданию в Нюрнберге



© Art Studio "Obraz"

Математик, врач, астроном и издатель календарей Симон Майр (1573 -1624), именовавший себя на латинский манер Мариус, родился в городке Гунценхаузен во Франконии и служил математиком при дворе маркграфа в Ансбахе. В одно время с Галилео Галилеем он открыл луны Юпитера, но опубликовал свои исследования позже, что побудило Галилея обвинить коллегу из Франконии в плагиате. Написанная Мариусом на латыни книга "Mundus Iovialis", в которой спутники Юпитера описаны даже подробнее чем у Галилея, а результаты вычислений ближе к современным цифрам,

была издана в 1614 году в Нюрнберге. Со времени её выхода из печати в 2014 году исполняется 400 лет.

"Нюрнбергское Астрономическое общество" в кооперации с региональными и международными партнерами готовится отметить знаменательную для мировой науки дату масштабными юбилейными мероприятиями. В феврале 2014 г. начнет работу доступный на 16-ти языках интернет-портал о Симоне Мариусе, с тестовой версией которого можно ознакомиться: [www.simon-marius.net](http://www.simon-marius.net).

### Симон Мариус (Майр) - краткая биография и научные исследования

Симон Мариус родился 10 января 1573 года в Гунценхаузен. Решающую роль в элитарном образовании Мариуса сыграло то, что маркграф Георг Фридрих услышал, как он поёт. Правитель распорядился принять Мариуса в Хельсбронскую графскую школу, которую тот посещал с 1586 по 1601 год. В 1594 году Мариус начал вести метеорологические наблюдения. Им были

выпущены астрологические календари для 1601 - 1629 годов. Математический талант Мариус проявил, переведя и издав в Ансбахе "Die Ersten Sechs Bücher Elementorum Euclidis".

Планам продолжить учебу в Конигсберге не суждено было осуществиться. В 1601 году Мариус поехал к Тихо Браге в Прагу. Затем он изучал до 1605 года

медицину в Падуе, где и познакомился с Галилеем. В 1604 – 1605 годах Мариус входил в правление "Корпорации немецких студентов" в Падуе. Вернувшись на родину, в 1606 году Мариус женился на Фелицитас Лауер, дочери нюрнбергского книгоиздателя Ханса Лауера, и поступил на службу математика при дворе маркграфа в Ансбахе.

Благодаря влиятельному покровителю Йоханесу Филиппу Фуксу фон Бимбах, с лета 1609 года у Мариуса появилась возможность работать с бельгийским телескопом. При помощи этого сверхнового технического аппарата 36-летний астроном увидел крупнейшие луны Юпитера - по его словам, 29 декабря 1609 года по юлианскому стилю, таким образом лишь на день позже Галилея, зарегистрировавшего дату открытия в григорианском календаре. В декабре 1612 года Симон Мариус первым в Европе увидел в телескоп галактику Андромеды.

В начале 20-го столетия четырём спутникам Юпитера были присвоены их первоначальные названия из римской мифологии, данные Мариусом в 1613 году после общения в Регенсбурге с Иоганном Кеплером. Международный Астрономический Союз (МАС) назвал в честь Мариуса кратер на луне.

Redaktion: Pierre Leich  
Übersetzungen: Olga Sizintseva



© Art Studio "Obraz"

### ANNONCE! MALWETTBEWERB "KOSMOS UND OZEAN"

- Дорогие друзья!
- В начале Нового 2014 года стартует новый международный образовательный проект – инициаторы проекта – Мемориальный музей космонавтики и редакция журнала "РЕЗОНАНС" (Нюрнберг, Германия)!
- Девиз проекта – "Космос и Космонавтика объединяют!"
- Руководитель проекта – А.И. Лазуткин, летчик – космонавт РФ, Герой России, Директор Мемориального музея космонавтики 15 января 2014 г. будут опубликованы первые пресс-релизы,
- Следите за информацией на сайте ММК ([www.space-museum.ru](http://www.space-museum.ru)) и редакции журнала ([www.resonanz-nuernberg.de](http://www.resonanz-nuernberg.de)).
- **С наступающим Новым Годом!**
- С наилучшими пожеланиями, Ольга Мороз
- зав. отделом музейной педагогики Мемориального музея космонавтики



## Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e.V. Kreis- und Ortsgruppe Fürth

Geleitgasse 4, 90762 Fürth • Tel. 0911 - 8 916 916 • E-mail: [info@LMDR-Fuerth.de](mailto:info@LMDR-Fuerth.de)

Alle Landsleute sind zum Monatstreff jeden 1. Samstag des Monats herzlich eingeladen. Sie erwartet ein Unterhaltungsprogramm.

Wo: im Büro der Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e.V.  
Geleitgasse 4, 90762 Fürth

Beginn: 18.00 Uhr

[www.lmdr-fuerth.de](http://www.lmdr-fuerth.de)

# ASTRONOMIE ZUM ANFASSEN

## MOBIL-AUSSTELLUNG "ASTRONOMISCHE ENTDECKUNGEN DES SIMON MARIUS"

Die Andromedagalaxie, die vier großen Jupiter-Monde und der fränkische Astronom Simon Marius. Unter dem Titel "Astronomische Entdeckungen des Simon Marius" startete am Sonntag, 15. Dezember in den Räumlichkeiten der Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e.V. in Fürth (Geleitgasse 4) eine mobil konzipierte Ausstellung des "Museums für russische Sprache Nürnberg" (Träger des Museums ist der

Verein 'Jugend Bildung bilingual - JugBi e.V.', in Kooperation mit dem Magazin RESONANZ).

Die Ausstellung umfasst 34 farbenfrohe Bilder, die von jungen Künstlerinnen und Künstler aus dem Art Studio "Obraz" (Stadt Protwino, Russland) für das 16-sprachige Internetportal über Simon Marius (<http://www.simon-marius.net/>) geschaffen wurden.



Published on YouTube:  
[www.youtube.com/user/NABIVerlag](http://www.youtube.com/user/NABIVerlag)



Diana Liberova (3. v.l.), Vorsitzende des Nürnberger Rates für Integration und Zuwanderung mit dem Team UPD Beratungsstelle Nürnberg



Am Dienstag, 17. Dezember konnten sich auch die Teilnehmer der Informationsveranstaltung "Integration und Gesundheit" in UPD Beratungsstelle Nürnberg (Königsstraße 56/58) über die fantasievolle "kosmische" Obraz-Bilder, die erst vor kurzem aus Protwino nach Nürnberg angekommen sind, freuen.

Fotos: Vashiov



### Impressum

Herausgeber:

**NABI Verlag**  
Rothenburger Str. 183 c  
90439 Nürnberg  
Tel. 0911 / 80 134 51  
presse@resonanz-medien.de  
www.resonanz-nuernberg.de

**Interkulturelles Magazin** in der Metropolregion Nürnberg. Kostenlose Verteilung. Versand ins Ausland auf Anfrage.  
**Verantwortlich in der Redaktion:** Dipl. Journalistin Olga Sizintseva  
**Layout** Abdunabi Vashiov  
**Resonanz WebTV** Ali Vashiov  
**Redaktionelle Mitarbeit:** Dorothea Schmeissner-Lösch  
Dr. Ekaterina Koudrjavitseva-Hentschel  
**JugBimagazin** Temir Vashiov  
Mit Lehrmaterial von GOETHE-Institut, Deutsch-Perfekt, DEUTSCHE WELLE, migration-info.de (MuB), Deutschland-Online Media Corner u.a.

Die Beiträge sind urheberrechtlich geschützt, deren Verwendung bedarf der Genehmigung. Die Beiträge der Autoren geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Fotos, Artikel etc. kann leider keine Haftung übernommen werden. Keine Haftung für Aktualität und Vollständigkeit, bzw. für evtl. Druckfehler. Das Geltendmachen von Ansprüchen jeglicher Art ist ausgeschlossen.  
Die Urheberrechte der von Resonanz konzipierten Anzeigen liegen beim Verlag. Für inhaltliche Aussagen der Anzeigen übernehmen wir keine Haftung.



Veranstaltungstipps und Infos veröffentlichten wir auch auf der socialmedia-Plattform Facebook. Unter

[www.facebook.com/resonanz.magazin](http://www.facebook.com/resonanz.magazin)

können Sie sich auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten.

Ihr RESONANZ-Team

